



Gebr. Bräsegger GmbH & Co. KG
Trophäenweg Weg 25
32657 Lemgo - Germany
Telefon +49 (0) 5261 701-400
Telefax +49 (0) 5261 701-580
info@kometmedical.de
www.kometmedical.de

© Gebr. Bräsegger GmbH & Co. KG
1977-1997
Reg. 2022-06

- Instructions for use.**
Sterile single-use saw blades for work on bones
- Instrucciones de empleo.**
Hojas de sierra estériles para hueso, uso único
- Gebrauchsanweisung.**
Sägeblätter für Knochen Einmalgebrauch steril
- Consigli d'uso.**
Lame de scie stériles à usage unique pour le traitement de l'os
- Инструкции за употреба.**
Листове за тримане за кости за еднократна употреба стерилни
- Uputa za uporabu.**
Jednokratni sterilni listovi pile za rezanje kosti
- Návod k obsluhu.**
Plátno list na kosti na jednorázové použití, sterilní
- Brugsanvisning.**
Savklinger till engångsbruk steril
- Gebrauchsanweisung.**
Zagblättern tot einmalig gebrauch steril
- Käyttöohjeet.**
Steriloidut ohuilehdet katusatutavud luu saalehdet
- Käyttöohje.**
Luostahan kertäkäyttökäyttö steril
- Objezct upotrebe.**
Amelice osterizovani, upotreba, amputacijom

- Caution, ref. no. 5.4.4:** Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself.
- Store in a dry place, ref. no. 5.3.4:** Indicates that the medical device has to be protected from moisture.
- Protect from sunlight, ref. no. 5.3.2:** Indicates that the medical devices has to be protected from sources of light.
- Contains hazardous substances, ref. no. 5.4.10:** Indicates a medical device that contains substances that can be carcinogenic, mutagenic, reprotoxic (CMR), or substances with endocrine disrupting properties.

¹ Evidence has shown that even those of the devices that contain more than 0.1 % weight percent of cobalt (CAS: 7440-48-4) do not pose a risk of carcinogenicity, mutagenicity or toxicity for reproduction (CMR classification 1B). Therefore, no further measures are required.

MD	Medical device, ref. no. 5.7.7: Indicates the item is a medical device.
CE	Regulated by European law: CE marking of conformity
CH REP	Non-regulated symbol: Indicates the authorized representative in Switzerland
UK CA	Regulated by UK law: UKCA marking of conformity ("UK Conformity Assessed"), followed by the conformity assessment body's identification number
Rx Only	Non-regulated symbol: Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of an physician
QTY	Non-regulated symbol: Quantity
MAT	Non-regulated symbol: Material used
GS1	Barcode: GS1 format
HBC	Barcode: HBC format
UDI	Non-regulated symbol: leading barcode for GUDID

Material: stainless and acid resistant steel

Intended use:
The saw blades for work on bones are combined with a surgical power system and, in some cases, with a saw template. They are intended for work on bones and body tissue of comparable hardness during surgical interventions with a view to treating or alleviating diseases that require the treatment of bones. They are exclusively used on human patients by surgeons and medically trained staff in hospitals or surgical practices in a surgical environment, provided that the potential benefit outweighs the risk. Work on bone is done by the reciprocating or oscillating movements of the saw blades.

Indication:
Osteotomies as part of surgical orthopedic treatments, oral maxillofacial surgery and traumatology

Contra-indications:
- Existing metal allergies and all known contra-indications applicable to surgical interventions.
- Open reactions of tissue or bone necrosis with the use of a motor-powered saw outweighs the potential benefit.
- Motor-powered saws should not be used if there are other contra-indications applicable to orthopedic, surgical interventions.
- Operations which require a certain bone quality or that pose a risk of damaging important tissue structures.

Safety instructions:
- Single-use only. Do not re-use.
- Observe the instructions indicated on the label.
- Before start up, make sure that the instrument is securely locked in place.
- Insert the instrument into the hand piece until it locks.
- The instrument is sterile packed.
- Perform an idle run to ensure the secure fit of the saw blade in the power unit

Warnings:
- Not authorized for work on metal. Do not allow the instrument to come in contact with metal during use.
- Avoid excessive contact pressure.
- Make sure to provide sufficient cooling and irrigation.
- Do not reuse instruments that are damaged in any way.
- During use (in a saw template), prevent jamming or bending of the saw blade. Do not use for leverage.

Residual risks and side effects:
Contamination due to injury with infection to the patient, user or a third person as well as allergic/ toxic reactions of tissue or bone necrosis as well as irreversible damage to the surrounding tissue can be caused by excessive heat generation, soiled/contaminated, non-biocompatible or broken/ damaged instruments, by the absence of indication of the instruments or damage to the tissue. Instruments, pointed edges or sharp blades or by the instruments coming in contact with the power system. Possible causes include incorrect handling of the instrument, use contrary to application, combination with an unsuitable power unit or saw template, interaction with other substances, insufficient identification marking, incorrect disposal, possible slipping during start-up, incorrect storage or transport, failure to eliminate a worn instrument and incorrect clamping in the power system.

Combination:
- Observe the instructions in the instructions for use enclosed with the power system.
- Set saw blades in motion inside the template before applying to the bone.
- The cutting width of the saw blades used must not exceed the thickness of the saw template. The saw blade must be able to move freely inside the saw template.

Preparation at the place of use/Storage and transport:
Store and transport the instruments at room temperature, in their original packaging away from dust, moisture and sunlight as well as sources of recontamination.

Storage:
Store the instruments at room temperature away from dust, moisture and sunlight as well as sources of recontamination.

Disposal:
Potentially infectious, pointed and sharp items have to be disposed of in non-pierceable and non-breakable disposable containers.

Procedure in case of serious adverse events:
All serious adverse events occurred in connection with the device have to be reported to the manufacturer and the competent national authority.

Liability:
Applies outside the USA: The user is responsible for checking the product prior to use to ensure that it is suitable for the intended purpose. The user is responsible for the use of the instruments. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Bräsegger partially or totally declines liability for resulting damages, particularly if these arise from non-observance of our recommendations, misuse or warnings as well as inadvertent misuse by the user. Applies in the USA: ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. ALL IMPLIED OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS, INJURY TO OTHER PROPERTY, LOSS OF USE, LOSS OF OTHER COMMERCIAL LOSSES, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. IF, notwithstanding the foregoing, consequential and incidental damages cannot be excluded due to operation of law, such damages are expressly limited in amount to the purchase price of any defective products.

This medical device is marked as a disposable product. It is not intended for repeated use. Therefore, there are no recommendations to ensure safe reprocessing of the product.

Trademark Reference:
The third party trademarks used herein are trademarks of their respective owners.

(EN)	Symbols only ISO 15223-1: Medical devices - Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied - Part 1: General requirements
(REF)	Catalogue number, ref. no. 5.1.6: Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified
(LOT)	Batch code, ref. no. 5.1.5: Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified
(STERILE)	Sterilized using irradiation, ref. no. 5.2.4: Indicates a medical device that has been sterilized using irradiation
(S)	Do not use if package is damaged, ref. no. 5.2.8: Indicates a medical device that should not be used if the package has been damaged or opened.
(M)	Manufacturer, ref. no. 5.1.1: Indicates the medical device manufacturer.
(D)	Date of manufacture, ref. no. 5.1.3: Indicates the date when the medical device was manufactured.
(D)	Distributor, ref. no. 5.1.9: Indicates the entity distributing the medical device into the locale
(U)	Use-by date, ref. no. 5.1.4: Indicates the date after which the medical device is not to be used.
(I)	Consult instructions for use, ref. no. 5.4.3: Indicates the need for the user to consult the instructions for use.
(S)	Single sterile barrier system, ref. no. 5.2.11: Indicates a single sterile barrier system.
(S)	Double sterile barrier system, ref. no. 5.2.12: Indicates two sterile barrier systems.
(S)	Single sterile barrier system with protective packaging inside, ref. no. 5.2.13: Indicates a single sterile barrier system with protective packaging inside.
(S)	Single sterile barrier system with protective packaging outside, ref. no. 5.2.14: Indicates a single sterile barrier system with protective packaging outside.
(S)	Do not re-use, ref. no. 5.4.2: Indicates a medical device that is intended for one use, or for use on a single patient during a single procedure.

Caution, ref. no. 5.4.4: Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself.

Store in a dry place, ref. no. 5.3.4: Indicates that the medical device has to be protected from moisture.

Protect from sunlight, ref. no. 5.3.2: Indicates that the medical devices has to be protected from sources of light.

Contains hazardous substances, ref. no. 5.4.10: Indicates a medical device that contains substances that can be carcinogenic, mutagenic, reprotoxic (CMR), or substances with endocrine disrupting properties.

¹ Las pruebas han demostrado que incluso aquellos dispositivos que contienen más de un 0,1 % en peso de cobalto (CAS: 7440-48-4) no suponen un riesgo de carcinogenicidad, mutagenicidad o toxicidad para la reproducción (clasificación CMR 1B). Por lo tanto, no se requiere ninguna otra medida.

MD	Dispositivo médico, número de referencia 5.7.7: Indica que el producto es un dispositivo médico.
CE	Regulado por la legislación europea: Marca de conformidad CE
CH REP	Simbolo no regulado: Indica el representante autorizado en Suiza
UK CA	Regulado por la legislación del Reino Unido: Marca de conformidad UKCA ("UK Conformity Assessed"), seguida del número de identificación del organismo de evaluación de la conformidad.
Rx Only	Simbolo no regulado: Precaución: La ley federal de EE.UU. restringe la venta de este dispositivo a un médico o a una orden facultativa.
QTY	Simbolo no regulado: Cantidad
MAT	Simbolo no regulado: Material utilizado
GS1	Código de barras: Estructura GS1
HBC	Código de barras: Estructura HBC
UDI	Simbolo no regulado: primer código de barras para GUDID

Material: acero inoxidable resistente a los ácidos

Uso previsto:
Las hojas de sierra para hueso combinadas con un sistema de accionamiento quirúrgico y, en algunos casos, con un patrón correspondiente son destinadas para el trabajo sobre huesos y tejidos corporales con una dureza comparable, con el fin de tratar o aliviar enfermedades que requieren el trabajo sobre huesos. Se utilizan exclusivamente en pacientes humanos por cirujanos o personal médico en hospitales o en ambientes quirúrgicos, siempre y cuando los posibles beneficios superen los riesgos. El tratamiento del hueso tiene lugar gracias a los movimientos recíprocos u oscilantes de las hojas de sierra.

Indicación:
Osteotomías como parte de intervenciones quirúrgicas ortopédicas, cirugía oral y maxilofacial y traumatología

Contraindicaciones:
- Alergias al metal existentes y todas las contraindicaciones relacionadas con las intervenciones
- Reacciones de tejido o necrosis ósea que requieren el uso de una sierra motorizada superan los beneficios potenciales (esterilidad, neurocirugía)
- Una sierra motorizada no debería utilizarse cuando existan otras contraindicaciones generales
- Las operaciones que requieren una determinada calidad de la sustancia ósea, o intervenciones durante las que existe el riesgo de dañar estructuras tisulares importantes.

Avísos de seguridad:
- El instrumento es de un solo uso. No reutilizar.
- Cuidar a observar las instrucciones indicadas en la etiqueta.
- Antes de poner en marcha el instrumento, asegúrese de que esté bien ajustado la pieza de mano.
- Inserte el instrumento en la pieza de mano hasta que se cierre.
- El instrumento se encuentra estéril empaquetado.
- Para asegurarse del buen ajuste de la hoja de sierra en la pieza de mano, poner en marcha la pieza de mano sin aplicar la hoja de sierra sobre el hueso.

Advertencias:
- El instrumento no es autorizado para el uso en metales. No permita que el instrumento entre en contacto con metales durante el uso.
- Evite presiones de contacto excesivas
- Asegúrese de proporcionar suficiente refrigeración e irrigación.
- No reutilice los instrumentos con cualquier tipo de defecto.
- Durante la utilización (con un patrón), no se debe intentar doblar la hoja de sierra, jamás utilice la hoja de sierra efectuando palanca!

Riesgos residuales y efectos secundarios:
Puede producirse contaminación a través de heridas de corte con infección en el paciente, el usuario o terceras personas, así como reacciones alérgicas o necrosis del tejido o del hueso, cuando los instrumentos generan excesivo calor, cuando están sucios o contaminados, cuando no son biocompatibles, si están fracturados/dañados, debido a la falta de identificación del instrumento o al uso de instrumentos que no cumplen con los requisitos de biocompatibilidad. Posibles causas incluyen el manejo incorrecto del instrumento, uso contrario a la aplicación, combinación con un motor o un patrón inapropiado, interacción con otras sustancias, identificación incorrecta, identificación incorrecta, deslizamiento del instrumento durante el arranque o almacenamiento, almacenamiento o transporte incorrecto, falta de descartar instrumentos usados y sujeción incorrecta del instrumento en el accionamiento.

Combinación:
- Observe las instrucciones de uso del accionamiento.
- La hoja de sierra debe ponerse en marcha antes de aplicarla sobre la superficie del hueso.
- El grosor de la hoja de sierra no debe ser mayor que el grosor del patrón correspondiente. Debe asegurarse de la buena y libre movilidad de la hoja de sierra en el patrón.

Preparación en el lugar de uso/almacenaje y transporte:
Mantenga y transporte los instrumentos a temperatura ambiente en su embalaje original, en un lugar libre de polvo, humedad y luz solar, y alejado de cualquier fuente de recontaminación.

Almacenaje:
Mantenga los instrumentos a temperatura ambiente en un lugar libre de polvo, humedad y luz solar, y alejado de cualquier fuente de recontaminación.

Eliminación:
Deschar los artículos potencialmente infecciosos, punteados y filosos en contenedores desechables estancos, impereables y resistentes a la punción.

Procedimiento en caso de eventos adversos graves:
Cualquier evento adverso grave ocurrido en conexión con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente nacional.

Responsabilidad:
Fuera de EE.UU.: El operador está obligado y es el único responsable de revisar - antes de su uso - que el producto sea el adecuado (en todo sentido) para el uso previsto. El uso de los instrumentos es responsabilidad del operador. Una negligencia del operador generará, en caso de daños, daños a otra propiedad, pérdida del uso u otras pérdidas comerciales. ESTÁN EXPRESAMENTE EXCLUIDAS. Si, no obstante lo precedente, los daños consecuenciales o incidentales no pueden excluirse debido al funcionamiento legal, tales daños se limitan expresamente al valor del precio de compra de cualquier producto defectuoso.

Markado como dispositivo para uso único, este dispositivo médico no es previsto para el retratamiento. Por lo tanto no existen recomendaciones para el retratamiento seguro de este producto.

Referencia de marca registrada:
Todos las marcas registradas por terceros mencionadas en este documento son propiedad de sus respectivos propietarios.

(DE)	Symbolle aus ISO 15223-1: Medizinprodukte - Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(REF)	Artikelnummer, Bezugsnummer Symbol 5.1.6: Zeigt die Artikelnummer des Herstellers an, sodass das Medizinprodukt identifiziert werden kann.
(LOT)	Fertigungslosnummer, Bezugsnummer Symbol 5.1.5: Zeigt die Chargenbezeichnung des Herstellers an, sodass die Charge oder das Los identifiziert werden kann.
(STERIL)	Strahlensterilisiert, Bezugsnummer Symbol 5.2.4: Zeigt ein Medizinprodukt an, das durch Bestrahlung sterilisiert wurde.
(S)	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden, Bezugsnummer Symbol 5.2.8: Zeigt ein Medizinprodukt an, das nicht verwendet werden sollte, falls die Verpackung beschädigt oder geöffnet sein sollte.
(M)	Hersteller, Bezugsnummer Symbol 5.1.1: Zeigt den Hersteller des Medizinproduktes an.
(D)	Herstellungsdatum, Bezugsnummer Symbol 5.1.3: Zeigt das Datum an, an dem das Medizinprodukt hergestellt wurde.
(D)	Vertriebspartner, Bezugsnummer Symbol 5.1.9: Zeigt das Unternehmen an, welches das Medizinprodukt am Ort vertreibt.
(U)	Verwendbar bis, Bezugsnummer Symbol 5.1.4: Zeigt das Datum an, nach dem das Medizinprodukt nicht mehr verwendet werden darf.
(I)	Gebrauchsanweisung beachten, Bezugsnummer Symbol 5.4.3: Verweist auf die Notwendigkeit für den Anwender, die Gebrauchsanweisung zu Rate zu ziehen.
(S)	Einfach-Sterilbariersystem, Bezugsnummer 5.2.11: Kennzeichnet ein einfaches Sterilbariersystem.
(S)	Doppel-Sterilbariersystem, Bezugsnummer 5.2.12: Kennzeichnet zwei Sterilbariersysteme.
(S)	Einfach-Sterilbariersystem mit innenliegender Schutzverpackung, Bezugsnummer 5.2.13: Kennzeichnet ein einfaches Sterilbariersystem mit innenliegender Schutzverpackung.
(S)	Einfach-Sterilbariersystem mit äußerer Schutzverpackung, Bezugsnummer 5.2.14: Kennzeichnet ein einfaches Sterilbariersystem mit äußerer Schutzverpackung.
(S)	Nicht wiederverwenden, Bezugsnummer Symbol 5.4.2: Verweist auf ein Medizinprodukt, das für den einmaligen Gebrauch oder den Gebrauch an einem einzelnen Patienten während einer einzelnen Behandlung vorgesehen ist.

Caution, ref. no. 5.4.4: Verweist auf die Notwendigkeit für den Anwender die Gebrauchsanweisung auf wichtige sicherheitsbezogene Angaben, wie Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen durchzulesen, die aus einer Vielzahl von Gründen nicht auf dem Medizinprodukt selbst angegeben werden können.

Trocken aufbewahren, Bezugsnummer Symbol 5.3.4: Bezeichnet ein Medizinprodukt, das gegen Feuchtigkeit geschützt werden muss.

Vor Sonnenlicht schützen, Bezugsnummer Symbol 5.3.2: Bezeichnet ein Medizinprodukt, das Schutz vor Lichtquellen benötigt.

Enthält Gefahrstoffe, Bezugsnummer 5.4.10: Weist darauf hin, dass ein Medizinprodukt potentiell krebserzeugende, erbgutverändernde oder fortpflanzungsgefährdende Substanzen oder Substanzen mit endokrinschädlichen Eigenschaften enthalten kann.

¹ Erkenntnis belegen, dass von den Produkten mit mehr als 0,1 % Massenanteil Cobalt (CAS: 7440-48-4) keine Kanzerogenität, Mutagenität oder Reproduktionstoxizität (CMR-Klassifizierung 1B) ausgeht. Es sind keine weiteren Maßnahmen erforderlich.

MD	Medizinprodukt, Bezugsnummer 5.7.7: Zeigt an, dass das Produkt ein Medizinprodukt ist.
CE	Reguliert über europäische Gesetzgebung: CE-Konformitätskennzeichnung
CH REP	Nicht reguliertes Symbol: Indiziert den Bevollmächtigten in der Schweiz an
UK CA	Durch britisches Recht reguliert: UKCA Konformitätskennzeichnung ("UK Conformity Assessed"), gefolgt von der Identifikationsnummer der Konformitätsbewertungsstelle
Rx Only	Nicht reguliertes Symbol: Vorsicht: Gemäß der US-amerikanischen Bundesgesetzgebung darf dieses Gerät nur an einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.
QTY	Nicht reguliertes Symbol: Menge
MAT	Nicht reguliertes Symbol: Verwendetes Material
GS1	Barcode: GS1 Struktur
HBC	Barcode: HBC Struktur
UDI	Nicht reguliertes Symbol: Führender Barcode für GUDID

Material: Rost- und säurebeständiger Stahl

Zweckbestimmung:
Die Knochen Sägeblätter verbunden mit einem chirurgischen Antriebssystem und teilweise einer Schablone sind zur Bearbeitung von Knochen und körpereigenem Gewebe vergleichbarer Härte im Rahmen von chirurgischen Eingriffen zur Behandlung oder Linderung von Krankheiten vorgesehen, die eine Bearbeitung von Knochen erfordert. Sie werden ausschließlich von Chirurgen und vom medizinischen Fachpersonal in Krankenhäusern oder chirurgischen Praxen in einer OP-Umgebung an Menschen angewandt, sofern der potentielle Nutzen das Risiko überwiegt. Die Bearbeitung erfolgt durch eine reziproke oder oszillierende Bewegung der Sägeblätter.

Indikation:
Osteotomien im Rahmen der chirurgischen Orthopädie, MKG-Chirurgie und Traumatologie

Contraindikationen:
- vorhandene Metallallergien oder die Bekannten für chirurgische Eingriffe.
- Reaktionen des Gewebes oder Knochennekrosen, die das Risiko darstellen, welches den potentiellen Nutzen überwiegt (z. B. Stereotomie, Neurochirurgie).
- Eine motorbetriebene Säge sollte nicht verwendet werden, wenn es andere allgemeine Kontraindikationen für den orthopädischen, chirurgischen Eingriff gibt.
- Eingriffe, die eine bestimmte Knochenqualität voraussetzen und bei denen die Gefahr besteht, wichtige Gewebestrukturen zu schädigen.

Sicherheitsanweisungen:
- Instrument für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden!
- Die Hinweise auf dem Etikett sind zu beachten.
- Vor Inbetriebnahme den sicheren Sitz des Instruments prüfen.
- Insertieren Instrument vollständig in die Handstück Einspannen.
- Das vorliegende Instrument ist steril verpackt.
- Sitz des Sägeblatts im Antrieb im Leerlauf testen.

Warnhinweise:
- Das Instrument darf nicht bearbeitet werden und die Instrumente dürfen auch während der Anwendung nicht mit Metall in Berührung kommen.
- Überhöhte Anpresskräfte vermeiden.
- Auf ausreichende Kühlung und Spülung achten.
- Jams reutilice los instrumentos con cualquier tipo de defecto.
- Während der Verwendung (in einer Schablone) ist ein Verkannten, Hebeln oder Verbiegen des Sägeblatts zu vermeiden.

Risiken und Nebenwirkungen:
Eine Kontamination durch Schnittverletzungen mit Infektion bei Patient, Anwender oder Dritter sowie allergische Reaktionen oder Knochennekrosen oder irreversiblen Schädigungen des umliegenden Gewebes kann durch übermäßige Wärmeentwicklung, verunreinigte/kontaminierte, nicht biokompatible, frakturierte/beschädigte Instrumente, durch eine nicht geeignete Identifikation der Instrumente oder durch das Verwenden von Instrumenten, die nicht den Anforderungen entsprechen. Mögliche Ursachen sind: falsche Handhabung, falsche Kombination mit Antrieb oder Schablone, Wechselwirkung mit anderen Substanzen, unzureichende Kennzeichnung, falsche Entsorgung, falsches Abwischen bei Inbetriebnahme, fehlerhafter Transport, falsche Lagerung, falsche Lagerung, falsche Lagerung und falsche Lagerung.

Combination:
- Die Gebrauchsanweisung des Antriebssystems ist zu beachten.
- Sägeblätter vor Ansetzen an den Knochen in Schablone in Bewegung setzen.
- Nur Sägeblätter in Schablone anwenden, deren Schnittstärke die entsprechende Schablondicke nicht übersteigt, freie ungestörte Beweglichkeit des Sägeblatts in Schablone sicherstellen.

Vorbereitung am Gebrauchsort/Aufbewahrung und Transport:
Die Aufbewahrung und der Transport sollte in Originalpackung bei Zimmertemperatur staub-, rekontaminations-, feuchtigkeits- und sonnenlichtgeschützt erfolgen.

Lagerung:
Die Lagerung erfolgt staub-, feuchtigkeits-, licht- und rekontaminationsgeschützt bei Zimmertemperatur.

Entsorgung:
Potentiell infektiöse, spitze und scharfe Gegenstände müssen in stich- und bruchfesten Einwegbehältnissen entsorgt werden.

Verhalten bei schwerwiegenden Vorfällen:
Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

Haftung:
Außerhalb der USA: Der Anwender ist verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf die Eignung und die Verwendungsmöglichkeiten für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen. Die Anwendung der Instrumente unterliegt der Verantwortung des Benutzers. Ein Missbrauch der Instrumente, insbesondere das Nichtbeachten der Gebrauchsanweisungen, kann zu Schäden an der Gesundheit führen. Die Haftung von Gebr. Bräsegger ist insbesondere bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen oder Warnungen oder bei versehentlichem Fehlgebrauch durch den Anwender der Fall. Nur in den USA: JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG, OB AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENSCHLIESST ABER NICHT BESCHRÄNK AUF JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG DER HANDELSFÄHIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IST AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN. JEGLICHE NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, ENSCHLIESSEN ABER NICHT BEI EINGETRAGENER VERANTWORTUNG, VERLUST VON GÜTERN, VERLUST VON GELD, VERLUST VON NUTZUNGSAUSFALL, ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE SCHÄDEN SIND AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN. Falls ungeachtet des Vorstehenden Folge- und Nebenschäden aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen nicht vermieden werden können, sind solche Schäden ausdrücklich auf den Wert des Kaufpreises des defekten Produkts beschränkt.

Dieses als Einwegprodukt gekennzeichnete Medizinprodukt ist nicht für die Wiederaufbereitung vorgesehen. Empfehlungen zu einer sicheren Wiederaufbereitung sind daher für dieses Produkt nicht verfügbar.

Marken Referenz:
Die hierin genannten Markenzeichen Dritter sind Markenzeichen der jeweiligen Markeninhaber.

(FR)	Symboles conformes à la norme ISO 15223-1: Dispositifs Médicaux - Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux. Partie 1: Exigences générales
(REF)	Numéro de catalogue, RÉF. n° 5.1.6 : Indique le numéro de catalogue du fabricant afin qu'il soit possible d'identifier le dispositif médical.
(LOT)	Code de lot, RÉF. n° 5.1.5 : Indique le code de lot du fabricant qui permet d'identifier le lot.
(STERIL)	Stérilisé par irradiation, RÉF. n° 5.2.4 : Indique que le dispositif médical a été stérilisé par irradiation.
(S)	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé, RÉF. n° 5.2.8 : Indique que le dispositif médical ne doit pas être utilisé si l'emballage a été endommagé ou ouvert.
(M)	Fabricant, numéro de référence 5.1.1 : Indique le fabricant du dispositif médical.
(D)	Date de fabrication, RÉF. n° 5.1.3 : Indique la date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué.
(D)	Distributeur, numéro de référence 5.1.9 : Indique l'entreprise qui distribue le dispositif médical sur le site.
(U)	Date de péremption, RÉF. n° 5.1.4 : Indique la date limite d'utilisation du dispositif médical.
(I)	Consultez le mode d'emploi, RÉF. n° 5.4.3 : Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.
(S)	Système de barrière stérile simple, numéro de référence 5.2.11 : identifie un système de barrière stérile simple.
(S)	Système de barrière stérile double, numéro de référence 5.2.12 : identifie un système de barrière stérile double.
(S)	Système de barrière stérile simple avec emballage de protection interne, numéro de référence 5.2.13 : identifie un système de barrière stérile simple avec emballage de protection interne.
(S)	Système de barrière stérile simple avec emballage de protection externe, numéro de référence 5.2.14 : identifie un système de barrière stérile simple avec emballage de protection externe.
(S)	Ne pas réutiliser, RÉF. n° 5.4.2 : Indique que le dispositif médical est à usage unique ou qu'il ne doit être utilisé que pour un seul patient lors d'un traitement unique.

Attention, réf. n° 5.4.4 : Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi afin de prendre connaissance des mises en garde importantes, telles que les avertissements et les précautions à prendre qui, pour diverses raisons, ne pouvaient pas être indiqués sur le dispositif médical lui-même.

Stocké dans un endroit sec, réf. n° 5.3.4 : Indique que le dispositif médical doit être protégé de l'humidité.

Protéger des rayons solaires, réf. n° 5.3.2 : Indique que le dispositif médical doit être protégé contre des rayons de soleil.

Contient des substances dangereuses, référence 5.4.10 : Indique qu'un dispositif médical peut contenir des substances potentiellement cancérogènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction, ou des substances ayant des propriétés perturbant le système endocrinien.

¹ Il a été démontré que même ceux des dispositifs qui contiennent plus de 0,1 % en poids de cobalt (CAS : 7440-48-4) ne présentent pas de risque de cancérogénicité, de mutagénicité ou de toxicité pour la reproduction (classification CMR 1B). Par conséquent, aucune mesure supplémentaire n'est requise.

MD	Dispositif médical, numéro de référence 5.7.7 : indique que le produit est un dispositif médical.
CE	Réglementé par le droit européen : Marquage de conformité CE
CH REP	Non réglementé : Indique le mandataire autorisé en Suisse
UK CA	Réglementé par la loi britannique : Marquage de conformité UKCA ("UK Conformity Assessed"), suivi du numéro d'identification de l'organisme d'évaluation de la conformité.
Rx Only	Non réglementé : Attention : La législation fédérale (Etats-Unis) limite la vente de ce dispositif aux médecins ou aux personnes agissant sur leur ordre.
QTY	Non réglementé : Quantité
MAT	Non réglementé : Matériau utilisé
GS1	Code à barres : Structure GS1
HBC	Code à barres : Structure HBC
UDI	Non réglementé : premier code-barres pour GUDID

Material: acier inoxydable résistant aux acides

Utilisation appropriée:
Les lames de scie pour le traitement de l'os combinées avec un système d'entraînement chirurgical et, dans quelques cas, avec un guide de coupe servent à traiter les os et les tissus corporels de dureté comparable dans le cadre d'interventions chirurgicales, pour le traitement ou l'atténuation des maladies qui exigent le traitement des os. Les lames sont uniquement utilisées par des chirurgiens ou du personnel médical, dans des hôpitaux ou des cabinets chirurgicaux dans une ambiance chirurgicale sur des patients humains, à condition que les avantages potentiels surpassent les risques. Le traitement des os se fait par les mouvements réciproques ou oscillants des lames de scie.

Indication:
Ostéotomies faisant partie des interventions chirurgicales orthopédiques, la chirurgie orale maxillofaciale et traumatologie

Contre-indications:
- Les contre-indications comprennent des allergies contre les métaux ainsi que toutes les contre-indications associées aux interventions chirurgicales.
- Interventions où le risque associé avec l'utilisation d'une lame de scie motorisée prévaut sur le bénéfice potentiel (par ex. stéréotomie, neurochirurgie).
- L'utilisation d'une lame de scie motorisée n'est pas autorisée au cas où il y a d'autres contre-indications générales de la chirurgie orthopédique.
- Des interventions qui exigent une certaine qualité osseuse ou qui posent le risque d'endommager la structure des tissus importants.

Consignes de sécurité:
- Instrument à usage unique. Ne pas réutiliser !
- Respecter les instructions indiquées sur l'étiquette.
- Avant l'utilisation, s'assurer du bon ajustement de l'instrument.
- Insérer l'instrument jusqu'au fond dans la pièce - à main jusqu'à l'indiquetage.
- L'instrument est stérilement emballé.
- Pour assurer que la lame de scie soit insérée correctement dans l'unité d'entraînement, démonter l'unité d'entraînement sans placer la lame de scie sur les os.

Avvertimento:
- Il lavoro di metallo non è pas autorizzato. Evitare tout contact de l'instrument avec des objets métalliques pendant l'utilisation.
- Eviter les pressions de contact trop importantes.
- Assurer un refroidissement et une irrigation suffisants.
- Ne pas réutiliser les instruments endommagés de quelque manière que ce soit.
- Pendant l'utilisation (dans un guide de coupe), veillez à éviter que les instruments ne se coincent ou se perdent et ne fassent lacerer.

Risques résiduels et effets secondaires :
Une contamination peut se produire par des coupures infectées du patient, de l'utilisateur ou d'une tierce personne, ainsi que par des réactions allergiques ou nécrose du tissu ou des lésions des dommages irréversibles du tissu environnant, si les instruments sont souillés ou contaminés, s'ils ne sont pas biocompatibles, s'ils sont fracturés ou endommagés, en raison de l'absence d'identification adéquate des instruments ou de l'utilisation d'instruments qui ne répondent pas aux exigences. Les causes possibles sont : une mauvaise manipulation, une utilisation erronée, une combinaison avec un moteur/guide de coupe inadapté, une interaction avec d'autres substances, une mauvaise identification, une élimination incorrecte, un glissement de l'instrument pendant la mise en marche, le stockage et/ou le transport inapproprié, l'utilisation des instruments usés et serrage incorrect de l'instrument dans l'unité d'entraînement.

Combinaison:
- Observez les instructions dans le mode d'emploi du système d'entraînement.
- S'assurer que les lames de scie sont mises en marche dans le guide de coupe avant de placer sur le tissu.
- Pour assurer la libre mobilité de la lame de scie dans le guide de coupe, veillez à l'utiliser sur des lames de scie dont l'épaisseur/coupe ne dépasse pas l'épaisseur du guide de coupe.

Préparation au site d'utilisation/stockage et transport :
Pendant le stockage et le transport, les instruments doivent se trouver à température ambiante, dans l'emballage original, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des rayons de soleil et protégés contre la récontamination.

Stockage:
Stockez et transportez les instruments à température ambiante, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des rayons de soleil et protégés contre la récontamination.

Élimination:
Tous les articles potentiellement infectieux, point

	CS	DA	NL	ET	F	EL
	Symboly z ISO 15223-1: Zdravotnické výrobky - Symboly a označení použité při nápisech na zdravotnických výrobcích a při poskytnutých informacích - Část 1: Všeobecné požadavky	Symboler fra ISO 15223-1: Medicinsk udstyr - Symboler til mærkning af medicinsk udstyr samt tilhørende information - Del 1: Generelle krav	Symbolen uit ISO 15223-1: Medische hulpmiddelen - Symbolen voor het gebruik met medische hulpmiddelteksten, merken en informatievevoorziening - Deel 1: Algemene eisen	Tingimärki ISO 15223-1 järgi: Meditsiiniseadmed. Meditsiiniseadmede märgiselt, märgistusel ning kasuvas teabes kasutatavad tingimärki. Osa 1: Üldnõuded	ISO 15223-1 standard symbols: Lääkinälliset tuotteet - lääkinällinnäisten tuotteiden etiketissä käytettävät symbolit, tunnustiedot ja toimitettavat tiedot - Osa 1: Yleiset vaatimukset	Σύμβολα από το ISO 15223-1: Προϊόντα για ιατρική χρήση – Σύμβολα που πρέπει να χρησιμοποιούνται με τις επεκτάσεις, την επσημόνηση και τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται για τα προϊόντα για ιατρική χρήση - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις
	Číslo výrobku, referenční číslo 5.1.6.: Označuje číslo výrobku výrobce tak, že zdravotnický výrobek lze identifikovat.	Artikelnummer, referencenummer 5.1.6.: Angiver producentens artikelnummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.	Artikelnummer, referentienummer 5.1.6.: Duidt het artikelnummer van de fabrikant aan, zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.	Kataloginumber, viitenumber 5.1.6.: Tähistab tootja kataloginumbrit, nii et selle meditsiiniseadme saab identifitseerida.	Tuotenumer, viitenumer 5.1.6.: Näyttää valmistajan tuotenumeron niin, että lääkinällinnän tuote voidaan tunnistaa.	Αριθμός καταλόγου, Αριθμός αναφοράς 5.1.6.: Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίηση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος.
	Číslo šarže, referenční číslo 5.1.5.: Označuje výrobní číslo šarže výrobce tak, že šarží nebo kód šarže lze identifikovat.	Produktionsbatchnummer, referencenummer 5.1.5.: Angiver producentens batchnummer, så batchen kan identificeres.	Productienummer, referentienummer 5.1.5.: Duidt het batchnummer van de fabrikant aan, zodat de batch of het lot kan worden geïdentificeerd.	Partiitähis, viitenumber 5.1.5.: Tähistab tootja parti'i nimetust, nii et parti'i või kaubaasadeite saab identifitseerida.	Valmistuslaskioiden, viitenumer 5.1.5.: Näyttää valmistajan tuotenumeron niin, että ra ja sarja voidaan tunnistaa.	Κωδικός παρτίδας, Αριθμός αναφοράς 5.1.5.: Υποδεικνύει τον κωδικό παρτίδας του κατασκευαστή ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίηση της παρτίδας.
	Sterilizovaný zářením, referenční číslo 5.2.4.: Označuje zdravotnický výrobek, který byl sterilizován zářením.	Steriliseret med bestråling, referencenummer symbol 5.2.4.: Angiver medicinsk udstyr, som blev steriliseret med bestråling.	Door middel van straling gesteriliseerd, referentienummer symbool 5.2.4.: Duidt een medisch hulpmiddel aan dat door straling werd gesteriliseerd.	Sterilisieritud kiirgusega, viitenumber 5.2.4.: Tähistab meditsiiniseadet, mis steriliseeriti kiirgusega.	Säteilysteriloitu, viitenumeri symboli 5.2.4.: Ilmaisee lääketieteellisen tuotteen, joka on steriloitu säteilyllä.	Αποστειρωμένο ακτινοβολία, Αριθμός αναφοράς 5.2.4.: Υποδεικνύει ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν το οποίο αποστειρώθηκε με την χρήση ακτινοβολίας.
	Při poškozeném balení nepoužívejte, referenční číslo 5.2.8.: Označuje zdravotnický výrobek, který by neměl být použit, jestliže bylo poškozeno nebo znečistěno.	Er emballagen beskadiget, må indholdet ikke bruges, referencenummer symbol 5.2.8.: Angiver medicinsk udstyr, der ikke bør bruges, hvis emballagen er beskadiget eller åben.	Niet gebruiken bij een beschadigde verpakking, referentienummer symbool 5.2.8.: Duidt een medisch hulpmiddel aan dat niet mag worden gebruikt, indien de verpakking beschadigd of goepend is.	Mitte kasutada, kui pakend on kahjustunud, viitenumber 5.2.8.: Tähistab meditsiiniseadet, mida ei peaks kasutama, kui pakend on kahjustunud või avatud.	Älä käyttää, mikäli pakkaus on vaurioitunut, viitenumeri symboli 5.2.8.: osoittaa lääketieteellisen tuotteen, jota ei tulj käyttää, mikäli pakkaus on vaurioitunut tai avattu.	Μη χρησιμοποιείτε, αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, Αριθμός αναφοράς 5.2.8.: Υποδεικνύει ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν το οποίο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχτεί.
	Výrobce, referenční číslo 5.1.1.: Označuje výrobce zdravotnického výrobku.	Producent, referencenummer symbol 5.1.1.: Angiver producenten af det medicinske udstyr.	Fabrikant, referentienummer symbol 5.1.1.: Duidt de fabrikant van het medisch hulpmiddel.	Tootja, viitenumber 5.1.1.: Tähistab tootjaasutuse tootjat.	Valmistaja, viitenumeri symboli 5.1.1.: Viittaa lääkinällinnän laitteen valmistajaan.	Κατασκευαστής, Αριθμός αναφοράς 5.1.1.: Υποδεικνύει τον κατασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος.
	Datum výroby, referenční číslo 5.1.3.: Označuje datum výroby zdravotnického výrobku.	Produktionsdato, referencenummer symbol 5.1.3.: Duidt de datum aan waarop het medische hulpmiddel werd geproduceerd.	Productiedatum, referentienummer symbool 5.1.3.: Duidt de datum aan waarop het medische hulpmiddel werd geproduceerd.	Tootmise aeg, viitenumber 5.1.3.: Tähistab kaupaevä, millel meditsiiniseadet toodeti.	Valmistuspäivämäärä, viitenumeri symboli 5.1.3.: Näyttää päivä-määrän, jolloin lääkinällinnän tuote on valmistettu.	Ημερομηνία κατασκευής, Αριθμός αναφοράς 5.1.3.: Υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος.
	Distributör, referenční číslo symbol 5.1.9.: Označuje distributora zdravotnického výrobku na místě.	Salgspartner, referencenummer symbol 5.1.9.: Angiver den virksomhed, som sælger det medicinske udstyr på stedet.	Verkooppartner, referentienummer symbool 5.1.9.: Duidt de onderneming aan die het medische hulpmiddel op de locatie verkoopt.	Turustaja, viitenumber 5.1.9.: Tähistab ettevõtte, kes turustab meditsiiniseadet kõnealuses kohas.	Jällemyyjä, viitenumeri symboli 5.1.9.: Viittaa organisaatioon, joka jakaa lääkinällisistä laitteita paikkakunnalle.	Διανομέας, Αριθμός αναφοράς 5.1.9.: Υποδεικνύει την εταιρεία που διανέμει το ιατροτεχνολογικό προϊόν στην τοποθεσία.
	Použitelné do, referenční číslo 5.1.4.: Označuje datum, po uplynutí kterého se zdravotnický výrobek více nesmí používat.	Kan bruges indtil, referencenummer symbol 5.1.4.: Angiver datoen, efter hvilken det medicinske udstyr ikke længere må bruges.	Te gebruiken tot, referentienummer symbool 5.1.4.: Duidt de datum aan waarna het medisch hulpmiddel niet meer mag worden gebruikt.	Kasutada kuni, viitenumber 5.1.4.: Tähistab kaupaevä, pärast mida meditsiiniseadet ei tohi enam kasutada.	Viimeinen käyttöpäivä, viitenumeri symboli 5.1.4.: Näyttää päivämäärän, jonka jälkeen lääkinällistä tuotetta ei saa enää käyttää.	Ημερομηνία λήξης, Αριθμός αναφοράς 5.1.4.: Υποδεικνύει την ημερομηνία μετά την οποία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το ιατροτεχνολογικό προϊόν.
	Konzultujte návod k použití, referenční číslo 5.4.3.: Poukazuje na to, aby uživatel konzultoval návod k použití.	Se brugsanvisningen, referencenummer symbol 5.4.3.: Henviser brugeren til nødvendigheden af at læse brugsanvisningen.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht, referentienummer symbool 5.4.3.: Verwijst naar de noodzaak voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te raadplegen.	Uurida kasutusjuhendit, viitenumber 5.4.3.: Juhib kasutaja tähelepanu vajadusele võtta abi kasutusjuhend.	Noudata käyttöohjetta, viitenumeri symboli 5.4.3.: Viittaa siihen, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeeseen.	Συμβουλευτείτε τη οδηγίες χρήσης, Αριθμός αναφοράς 5.4.3.: Υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να συμβουλευτεί τις οδηγίες χρήσης.
	Systém s jednoduchou sterilní bariérou, referenční číslo 5.2.11.: Označuje systém s jednoduchou sterilní bariérou.	Enkelt steril barrieresystem, referencenummer 5.2.11.: Angiver et enkelt steril barrieresystem.	Enkelst steril barrieresysteem, referentienummer 5.2.11.: Duidt een enkelvoudig steriel barrieresysteem aan.	Ühekordne steriline barjäärisüsteem, viitenumber 5.2.11.: Tähistab ühekordset steriilset barjäärisüsteemi.	Yksittäinen steriili estojärjestelmä, viitenumero 5.2.11.: Viittaa yksittäiseen steriiliin estojärjestelmään.	Μονό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου, Αριθμός αναφοράς 5.2.11.: Υποδεικνύει ένα μονό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου.
	Systém s dvojitou sterilní bariérou, referenční číslo 5.2.12.: Označuje dva systémy sterilní bariéry.	Dobbelt steril barrieresystem, referencenummer 5.2.12.: Angiver to sterile barrieresystemer.	Dubbel steril barrieresysteem, referentienummer 5.2.12.: Duidt twee steriele barrieresystemen aan.	Kahekordne steriline barjäärisüsteem, viitenumber 5.2.12.: Tähistab kahekordset steriilset barjäärisüsteemi.	Kaksikertainen steriili estojärjestelmä, viitenumero 5.2.12.: Viittaa kaksikertaiseen steriiliin estojärjestelmään.	Διπλό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου, Αριθμός αναφοράς 5.2.12.: Υποδεικνύει δύο συστήματα αποστειρωμένου φαρμάκου.
	Systém s jednoduchou sterilní bariérou s ochranným balením vníř, referenční číslo 5.2.13.: Označuje systém s jednoduchou sterilní bariérou s ochranným balením vníř.	Enkelt steril barrieresystem med indvendig beskyttelsesemballage, referencenummer 5.2.13.: Angiver et enkelt steril barrieresystem med indvendig beskyttelsesemballage.	Enkelstvoudig steriel barrieresysteem met indwendige beschermende verpakking, referentienummer 5.2.13.: Duidt een enkelvoudig steriel barrieresysteem met indwendige beschermende verpakking aan.	Ühekordne steriline barjäärisüsteem koos sisemise kaitsespakendiga, viitenumber 5.2.13.: Tähistab ühekordset steriilset barjäärisüsteemi koos sisemise kaitsespakendiga.	Yksittäinen steriili estojärjestelmä, jossa on ulompi suojapakkaus, viitenumer 5.2.14.: Viittaa yksittäiseen steriiliin estojärjestelmään, jossa on ulompi suojapakkaus.	Μονό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου με εξωτερική προστατευτική συσκευασία, Αριθμός αναφοράς 5.2.13.: Υποδεικνύει ένα μονό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου με εξωτερική προστατευτική συσκευασία.
	Systém s jednoduchou sterilní bariérou s vnějším ochranným balením, referenční číslo 5.2.14.: Označuje systém s jednoduchou sterilní bariérou s vnějším ochranným balením.	Enkelt steril barrieresystem med udvendig beskyttelsesemballage, referencenummer 5.2.14.: Angiver et enkelt steril barrieresystem med udvendig beskyttelsesemballage.	Enkelstvoudig steriel barrieresysteem met utwendige beschermende verpakking, referentienummer 5.2.14.: Duidt een enkelvoudig steriel barrieresysteem met utwendige beschermende verpakking aan.	Ühekordne steriline barjäärisüsteem koos välismise kaitsespakendiga, viitenumber 5.2.14.: Tähistab ühekordset steriilset barjäärisüsteemi koos välismise kaitsespakendiga.	Yksittäinen steriili estojärjestelmä, jossa on ulompi suojapakkaus, viitenumer 5.2.14.: Viittaa yksittäiseen steriiliin estojärjestelmään, jossa on ulompi suojapakkaus.	Μονό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου με εξωτερική προστατευτική συσκευασία, Αριθμός αναφοράς 5.2.14.: Υποδεικνύει ένα μονό σύστημα αποστειρωμένου φαρμάκου με εξωτερική προστατευτική συσκευασία.
	Nesmí být znovu použit, referenční číslo 5.4.2.: Poukazuje na zdravotnický výrobek, který je určen na jednorázové použití nebo na použití pouze u jednoho pacienta při jednotlivé vyšetření.	Må ikke genbruges, referencenummer symbol 5.4.2.: Henviser til et medicinsk udstyr, som kun er beregnet til engangsbrug eller kun til brug på en enkelt patient under ene behandling.	Niet hergebruiken, referentienummer symbool 5.4.2.: Verwijst naar een medisch hulpmiddel dat voorzien is voor eenmalig gebruik of voor gebruik op een enkele patiënt onder een enkele behandeling.	Mitte herkasutada, viitenumber 5.4.2.: Viitab vajadusele, mis on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks või üksnes ühe patsiendi peale ühe protseduuri tegemise ajal kasutamiseks.	Älä käyttää uudelleen, viitenumeri symboli 5.4.2.: osoittaa lääkinällisen laitteen, joka on tarkoitettu vain kertakäyttöä tai käytettäväksi yhden yksittäisen potilaan kertahoitoon.	Μη επαναχρησιμοποιείτε, Αριθμός αναφοράς 5.4.2.: Υποδεικνύει ιατροτεχνολογικό προϊόν το οποίο προορίζεται για μία μόνο χρήση ή για χρήση σε έναν μόνο ασθενή κατά τη διάρκεια μιας μεμονωμένης διαδικασίας.
	Pozor, referenční číslo 5.4.4.: Poukazuje na to, aby si uživatel přečetl v návodu k použití důležité bezpečnostní relevantní údaje, jako výstrahy a preventivní pokazy, které z různých důvodů nelze uvést na zdravotnickém výrobku jako takovém.	OBS, referencenummer symbol 5.4.4.: Henviser brugeren til nødvendigheden af at læse brugsanvisningen pga. vigtige sikkerhedsrelevante oplysninger, såsom advarselsbemærkninger og forholdsregler, som af forskellige årsager ikke kan trykkes på det medicinske udstyr.	Let op, referentienummer symbol 5.4.4.: Verwijst naar de noodzaak voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te lezen voor belangrijke veiligheidsinformatie, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, die omwille van diverse redenen niet kan worden aangebracht op het medische hulpmiddel zelf.	Ettevaatust, viitenumber 5.4.4.: Viitab vajadusele, et kahtlustatav tutvuskasutusjuhendi olulise ohutusalse infole ning hoiatusele ja ettevaatusabinõude, mida mitmetel põhjusel ei saa paigaldada meditsiiniseadme endele peale.	Huomio, viitenumeri symboli 5.4.4.: viittaa siihen, että käyttäjän on tutustuttava turvallisuutta koskeviin tietoihin, kuten varoituksiin ja varotoimiin, joihin ei monestakaan syytä voida esittää itse lääketieteellisesti suostusta.	Σίσταση προσοχής, Αριθμός αναφοράς 5.4.4.: Υποδεικνύει την ανάγκη ο χρήστης να συμβουλευτεί τις οδηγίες χρήσης για σημαντικές πληροφορίες προσοχής, όπως προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, οι οποίες, για διάφορους λόγους, δεν μπορούν να εμφανιστούν στο ίδιο το ιατροτεχνολογικό προϊόν.
	Uchovávejte v suchu, ref., čís. 5.3.4.: Označuje zdravotnický výrobek, který musí být chráněn před vlhkostí.	Opbevarst tørt, referencenummer symbol 5.3.4.: Et medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.	Droog bewaren, referentienummer symbool 5.3.4.: Duidt op een medisch hulpmiddel dat moet worden beschermd tegen vocht.	Hoida kuivas, viitenumber 5.3.4.: Tähistab meditsiiniseadet, mida tuleb hoida niiskuse eest kaitsult.	Säilytettävä kuivana, viitenumeri symboli 5.3.4.: osoittaa lääkinällisen laitteen, joka on suojattava kosteudelta.	Διατηρήστε το στεγνό, Αριθμός αναφοράς 5.3.4.: Υποδεικνύει ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν το οποίο πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία.
	Chraňte před slunečním zářením, ref., čís. 5.3.2.: Označuje zdravotnické výrobky, které musí být chráněny před zářím světla.	Beskyt mod sollys, referencenummer symbol 5.3.2.: Duidt op een medisch hulpmiddel dat bescherming nodig heeft tegen lichtstralen.	Bescherm tegen zonlicht, referentienummer symbool 5.3.2.: Duidt op een medisch hulpmiddel dat bescherming nodig heeft tegen lichtstralen.	Hoida otseae valgusest eest, viitenumber 5.3.2.: Tähistab meditsiiniseadet, mida tuleb hoida valgusallikaate eest valatõttu.	Suojattava auringovalolta, viitenumeri symboli 5.3.2.: osoittaa lääkinällisen laitteen, joka vaatii suojaa valolta.	Προστατέψτε το από την ηλιακή ακτινοβολία, Αριθμός αναφοράς 5.3.2.: Υποδεικνύει ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν το οποίο πρέπει να προστατεύεται από ηλιακή φωτιά.
	Obsahuje nebezpečné látky, referenční číslo 5.4.10.: Poukazuje na to, že zdravotnický výrobek může potenciálně obsahovat karcinogeny, mutageny nebo reprodukci schopné substance nebo substance, které mohou způsobit poškození endokrinního systému.	Indeholder farlige stoffer, referencenummer 5.4.10.: Henviser til, at et medicinsk udstyr eventuelt kan indeholde potentielt farlige stoffer, såsom kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionsskadelige stoffer eller stoffer med hormonregulerende egenskaber.	Bevat gevaarlijke stoffen, referentienummer 5.4.10.: Wijst erop dat een medisch hulpmiddel potentieel kankergeen, mutagen of van voortplanting giftige stoffen of stoffen met hormoonregulerende eigenschappen kan bevatten.	Sisaldab ohtlikke aineid, viitenumber 5.4.10.: Tähistab, et meditsiiniseade võib sisaldada potentsiaalselt kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliselt aineid või sekketsüsteemisüsteemi kahjustavaid aineid.	Sisältää vaarallisia aineita, viitenumber 5.4.10.: Viittaa lääkinälliseen laitteeseen, jonka sisältämät aineet voivat olla joko karsinogeenisiä, mutageenisia tai lisääntymistä vaarallisia tai aineita, joiden hormoni toimintaa häiritsevää ominaisuutta.	Περιέχει επικίνδυνες ουσίες, Αριθμός αναφοράς 5.4.10.: Υποδεικνύει ότι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν μπορεί να περιέχει δυνητικά καρκινογόνες, mutagenικές, μεταλλάξουσες ή αναπαραγωγικές ουσίες ή ουσίες που προκαλούν ενδοκρινικές διαταραχές.
	Zdravotnický výrobek, referenční číslo 5.7.7.: Označuje, že se jedná o zdravotnický výrobek.	Medicinsk udstyr, referencenummer 5.7.7.: Henviser til, at produktet er medicinsk udstyr.	Medisch hulpmiddel, referentienummer 5.7.7.: Geeft aan dat het product een medisch hulpmiddel is.	Meditsiiniseade, viitenumber 5.7.7.: Tähistab, et toode on meditsiiniseade.	Lääkinällinen laite, viitenumer 5.7.7.: Viittaa siihen, että kyseessä on lääkinällinen laite.	Ιατροτεχνολογικό προϊόν, Αριθμός αναφοράς 5.7.7.: Υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν.
	Upravené evropskou legislatívou: ES Prohlášení o shodě	Reguleret lov: CE-overensstemmelsesmærkning	Gereguleertevuur bij Europese wetgeving: CE-verklaring van overeenstemming	Europea seadusandlusega reguleeritud: CE-vastavusmärgis	Säänteleen Euroopan laakiäädännön mukaisesti: E-vastavustunnusmerkintä.	Ρυθμιζόμενο από την ευρωπαϊκή νομοθεσία: Σήμανση ευρωπαϊκής συμμόρφωσης.
	Neregulovaný symbol: Označuje zmocnené vo Švýcarsku.	Ikke lovreguleret symbol: Angiver den autoriserede repræsentant i Schweiz	Niet gereguleerteerd symbool: Duidt de gevolmachtigde in Zwitserland aan	Reguleerimata tingmärk: Tähistab volitatud esindajat Šveitsis.	Sääntelemätön symbol: Viittaa Sveitsissä toimivaan valtuutettuun organisaatioon.	Μη ρυθμιζόμενο σύμβολο: Υποδεικνύει τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ελβετία.
	Regulovaný anglickým právem: UKCA označení shody (v Spojeném království), doplněné identifikačním číslem místa kontroly stavy	Reguleret af britisk lov: UKCA-overensstemmelsesmærke (VK-overensstemmelsesvurdering), efterfulgt af et identifikationsnummer af overensstemmelsesvurderingsinstansen	Door Brits recht gereguleerd: UKCA-conformiteitsmarkering (VK-conformiteit beoordeeld), gevolgd door het identificatienummer van de conformiteitsbeoordelingsinstansie	Reguleeritud Ühendkuningriigi seadustega: UKCA vastavusmärgis ("UK Conformity assessed"), millele järgneb vastavusmääramisüksuse arvustustulemuse tunnusnumber	Britannian lain säätelyn mukaisesti: UKCA-merkintä (UK-vastavustunnuslausuvakuutus), jonka perässä on vastavusmäärittämisyksikön arvustustuloksen tunnusnumero	Ρυθμιζόται από τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου: Σήμανση συμμόρφωσης UKCA (UK Conformity assessed) ακολουθούμενη από τον αριθμό αναγνώρισης του φορέα αξιολόγησης της συμμόρφωσης.
	Neupravený symbol: Povolení prodeje zdravotnických prostředků, které jsou určeny k použití pouze lékařem nebo na předpis lékaře.	Ikke reguleret symbol: Må kun sælges til en læge eller på en læges forordning iht. US-amerikansk lovgivning.	Niet-gereguleerteerd symbool: Voorrecht op verkoop van de federale Amerikaanse wetgeving is verkoop van dit apparaat uitsluitend toegestaan aan een arts of op voorschrift van een arts.	Reguleerimata tingmärk: Ennetuseõiguse seaduseaduse kohaselt tohib seda seadet müüa üksnes arsti või arsti korraldusele.	Reguleerimätön symbol: Ennenkäyttöä varten (USA) lain mukaisesti tämän laitteen saa myydä vain lääkärille tai se saadaan myydä vain lääkärin määräyksellä.	Μη ρυθμιζόμενο σύμβολο: Άδειασμα για πώληση μόνο από ιατρό ή με ιατρική συνταγή.
	Neupravený symbol: Množství	Ikke reguleret symbol: Mængde	Niet-gereguleerteerd symbool: Hoeveelheid	Reguleerimata tingmärk: Kogus	Sääntämätön symbol: Määrä	Μη ρυθμιζόμενο σύμβολο: Ποσότητα
	Neupravený symbol: Použitý materiál	Ikke reguleret symbol: Brugt materiale	Niet-gereguleerteerd symbool: Gebruikt materiaal	Reguleerimata tingmärk: Kasutatud materjal	Sääntämätön symbol: Käytetty materiaali	Μη ρυθμιζόμενο σύμβολο: Χρησιμοποιηθέν υλικό
	Čárový kód: GS1 struktura	Stregkode: GS1 Struktur	Barcode: GS1 structuur	Võtkood: GS1 struktuur	Viivakoodi: GS1-rakenne	Γραμμικός κωδικός: Σύστημα GS1
	Čárový kód: HIBC struktura	Stregkode: HIBC Struktur	Barcode: HIBC structuur	Võtkood: HIBC struktuur	Viivakoodi: HIBC-rakenne	Γραμμικός κωδικός: Σύστημα HIBC
	Neupravený symbol: Použití čárový kód pro GUID	Ikke reguleret symbol: Benyttelse af stregkode for GUID	Niet-gereguleerteerd symbool: Voorafgaande barcode voor GUID	Reguleerimata tingmärk: juhtivi võtkood GUID-i jaoks	Sääntelemätön symbol: Päiviivakoodi GUID-tietokanta varten	Μη ρυθμιζόμενο σύμβολο: Καταβλητέος γραμμικός κωδικός για το GUID
	Materiál: Nerezavějící ocel	Materiál: Rost- og syrebestandigt stål	Materiaal: Rost- en zuurbestendig staal	Materjal: roostevaba ja happetundlik teras	Yhteis: Ruooste- ja happonkestävä teräs	Υλικό: Χάλυβας ανθεκτικός στα οξέα και στο αλάτι
	Účel použití: Ploché listy se kosti spojuje a chirurgický pohybný systém a částecné se šablónou jsou určeny k opracování kostí a tělu vlastní kůst sromatelné tvrdostí při chirurgických zákrocích v rámci léčby nebo zmírnění onemocnění, které si vyžadují opracování kostí. Používá se výhradně chirurgy a zdravotnickým personálem v nemocnicích na operacích sálích nebo v chirurgických ambulancích v domácí medicíně, převážně ji používají profesionální poskytovatelé rizika. Operacní kosti se provádí neupravenými nebo osušenými pomocí plových listů.	Formål: Svingelign til knogler sammen med et kirurgisk drevet instrument og delvist en skabelon bruges til at bearbejde knogler og kropens var i samme hårdhed i forbindelse med kirurgiske indgreb til behandling og lindring af sygdomme, som kræver en bearbejdning af knogler. De bruges udelukkende af kirurger og et medicinsk fagligt personale på hospitaler eller kirurgiklinikker under en operation på mennesker, iført en mulig lindringsseriskontrol. Behandlingen udføres af særligt uddannede personale i en egnet omgivelser (f.eks. steriliseringscenter). Bearbejdningen med skal svinglens reciproke eller oscillerende bevægelse.	Beoogd gebruik: De bot-zagblijden zijn in combinatie met een chirurgisch aandrijfsysteem en gedeeltelijk met een sjabloon voorzien voor het bewerken van bot en het lichaamsdelen weefsel met een vergelijkbare hardheid in het kader van chirurgische ingrepen voor de behandeling of verlichting van aandoeningen, waarbij het noodzakelijk is om bot te bewerken. Ze worden uitsluitend door chirurgen en door gespecialiseerd medisch personeel in ziekenhuizen of chirurgische praktijken in een OK-omgeving toegepast op mensen, indien het potentieel voordeel zwaarder weegt dan het risico. De bewerking vindt plaats door een reciproke of oscillerende beweging van de zagblijden.	Õeldatuse eesmärk: Kirurgilise ajamisüsteemiga ühendatud ja osaliselt šablooniga luu saelehed on nähtud ette luude ja analoogse tugeseadme koostamiseks luude tödelamiseks kirurgiliste operatsioonide raames. Kasutatakse luude raviks või kirurgilise ingrepsi jaoks operatsiooni või valu leevendamiseks. Need kasutatakse üksnes kirurgid ja tervishoiupersonal haiglates või kirurgikliniikes nimetatud teostatavate operatsioonide käigus, kui patsientidele on kasu suurem kui keskne seadme risk. Töödelamine toimub saelehede ratsioonide või ositiiliseks liigutuse abil. 1 - üks Zentrals Sterilversorgungsabteilung - tsentraalne sterilisatsiooniosakond; üldiselt märkus.	Õeldatuse eesmärk: Kirurgilise ajamisüsteemiga ühendatud ja osaliselt šablooniga luu saelehed on nähtud ette luude ja analoogse tugeseadme koostamiseks luude tödelamiseks kirurgiliste operatsioonide raames. Kasutatakse luude raviks või kirurgilise ingrepsi jaoks operatsiooni või valu leevendamiseks. Need kasutatakse üksnes kirurgid ja tervishoiupersonal haiglates või kirurgikliniikes nimetatud teostatavate operatsioonide käigus, kui patsientidele on kasu suurem kui keskne seadme risk. Töödelamine toimub saelehede ratsioonide või ositiiliseks liigutuse abil. 1 - üks Zentrals Sterilversorgungsabteilung - tsentraalne sterilisatsiooniosakond; üldiselt märkus.	Κατάσταση: Χρησιμοποιούνται για να συνδυαστούν ορθογώνια φύλλα με ένα κομμάτι πρότυπο για χειρουργικές επεμβάσεις. Τα φύλλα χρησιμοποιούνται μόνο από χειρουργούς και ιατροτεχνολογικό προσωπικό σε νοσοκομεία ή χειρουργικά τμήματα, σχεδόν αποκλειστικά από επαγγελματίες. Τα χειρουργικά φύλλα χρησιμοποιούνται για να επεξεργαστούν ή να στεγνώσουν με πλωτά φύλλα.
	Indicace: Osteotomie v rámci chirurgické ortopedie, ústní, čelistní a obličejové chirurgie a traumatologie	Indikation: Osteotomie inden for rammerne af kirurgisk ortopædi, mund- og kæbe-ansigtskirurgi og traumatologi	Indicatie: Osteotomie in het kader van chirurgische orthopedie, MKA-chirurgie en traumatologie	Näidatus: Osteotomia kirurgilises ortopeedilises ravis, suu-, lõualuu- ja näokirurgias ning traumatoloogias	Indikaatio: Osteotomia kirurgilises ortopeedilises ravis, suu- ja leukirurgian sekä traumatologian toimenpiteissä	Τελετή: Osteotomia στο πλαίσιο της χειρουργικής ορθοπедыς, της στοματογναθοπλαστικής χειρουργικής και της τραυματολογίας
	Kontraindikace: - existující alergie na použitý kov nebo známé - alergické na hmotné tvrdé instrumenty - záškrt, u kterých je použit motorem poháněný pily spojuje s rizikem, které převládají potenciální prospěch (např. sternotomie, neurochirurgie) - motorem poháněný pily by se neměla používat, pokud existují jiné všeobecné kontraindikace pro ortopedické, chirurgické zákroky - záškrt, který si vyžadují jistou konkrétní kvalitu nebo při kterých hrozí nebezpečí poškození důležitých klíčových struktur.	Kontraindikation: - eksisterende allergier mod metal eller indikatorer, der kan opstå i forbindelse med et kirurgisk indgreb. - Allergier over for hvide tværsnit instrumenter eller risiko, som overvejer den potentielle nytte (f.eks. sternotomi, neurokirurgi). - Der bør ikke bruges et motordrevet instrument, hvis der er andre almindelige kontraindikationer for det ortopediske, kirurgiske indgreb. - Indgreb, som forudsætter en bestemt knogelkvalitet eller hvor der er fare for at beskadige vigtige vævsstrukturer.	Contraindicaties: - bestaande metalallergieën of de bekende contra-indicaties voor chirurgische ingrepen. - Allergieën voor witte dwarsdoorsnede instrumenten of risico vormt dat zwaarder weegt dan het potentiële voordeel (bijv. sternotomie, neurochirurgie). - Een zaag met motor mag niet worden gebruikt, wanneer er andere algemene contra-indicaties bestaan voor de orthopedische, chirurgische ingreep. - Ingrepen, die een bepaalde botkwaliteit voorstellen of waarbij het gevaar bestaat om belangrijke weefselstructuren te beschadigen.	Vastuinaidustused: - Eesinend metalliallergiad või teadaolevad vastuinaidustused kirurgiliste operatsioonide suhtes. - Allergiad valgete ristlõike instrumentide kasutamise suhtes, kus kasutamine kujutab endast riski, mis on potentsiaalselt kasu suurem (nt sternotomia, neurokirurgia). - mootoriga käitatav saag ei tuleks kasutada, kui esineb teisi üldisi vastuinaidustusi ortopeediliste, kirurgiliste operatsioonide teostamiseks. - Operatsioonid, mis eeldavad teatud luukvaliteeti või mille puhul esineb tõenäoline kostruktuuride vigastamise oht.	Vasta-aiheet: - toetud metalliallergiat tai kirurgisten toimenpiteiden yhteydessä tunnetut allergiat. - Allergiat valkeita ristikkäisiä instrumenttejä vastaan tai riskin, joka on suurempi kuin mahdollinen hyöty (esim. sternotomia, neurokirurgia). - Moottorikäyttöistä sahaa ei tulj käyttää, jos ortopediselle, kirurgiselle toimenpiteelle on olemassa muita yleisiä vasta-aiheita. - Toimenpiteet, joi edellyttävät jättäviä luun laatua tai joiden yhteydessä on vaarana vahingoittaa tärkeitä kudoksia.	Vasta-aiheet: - toetud metalliallergiat tai kirurgisten toimenpiteiden yhteydessä tunnetut allergiat. - Allergiat valkeita ristikkäisiä instrumenttejä vastaan tai riskin, joka on suurempi kuin mahdollinen hyöty (esim. sternotomia, neurokirurgia). - Moottorikäyttöistä sahaa ei tulj käyttää, jos ortopediselle, kirurgiselle toimenpiteelle on olemassa muita yleisiä vasta-aiheita. - Toimenpiteet, joi edellyttävät määrättyä luun laatua tai joiden yhteydessä on vaarana vahingoittaa tärkeitä kudoksia.
	Turvaohjeet: - Instrumentin on tarkoitettu ainoastaan kertakäyttöön. Ei saa käyttää uudelleen. - Etteillä olevia ohjeita on noudatettava. - Ennen käyttöönottoa on tarkistettava instrumentin tuominen kiinteisiin. - Instrumentin kiinnittäminen käsipalkkeeseen, kunnes ne pysyvät. - Instrumentin käyttö on sallittu vain kerran. - Tarkasta työkalukäyttämällä shanterää, että se on paikallaan käyttöönottoissa.	Advarsel: - Instrumentet anvendes kun til enetangsbrug. - Se anvindes kun til enetangsbrug. - Kontrolér, at instrumentet er korrekt isat før brugtagning. - Opspænd instrumenterne helt i håndstykket. - Dit instrument kan anvendes kun én gang. - Test saviglens sæde i det dreve instrument i tomgang.	Vaarschuwingen: - Instrumenterne må ikke bearbejde metal og må heller ikke komme i berøring med metal under brugen. - Instrumenterne må kun bruges til enetangsbrug. - Sørg for tilstrækkelig køling og skylling. - Beskadigede instrumenter må principielt ikke bruges. - Svinglign med ikke kunne klemme sig fast, gå løs eller blive bøjlet under brugen (i en skabelon).	Hoiatused: - Instrumentidega ei tohi töödelada metalli ja need ei tohi ka kasutamise ajal metalliga kokku puutuda. - Vältida liigse surva avaldamist. - Tagage instrumentide külmumise ja loputamise. - Mõisthes kahjustatud instrumente ei tohi mitte mingil juhul kasutada. - Kasutamise ajal (šabloonis) vältida saelehe välistamist, kangutarmist ja kõveraks painutamist. - Käyttöön otettaessa tarkastu, että se on paikallaan käyttöönottoissa.	Varoitus: - Mittään metallia ei saa käsitellä ja instrumentit eivät saa joutua kosketuksiin metallin kanssa käytön aikana. - Vältä liigista survaa avaldamista. - Taga instrumentide külmumise ja loputamise. - Mõisthes kahjustatud instrumente ei tohi mitte mingil juhul kasutada. - Kasutamise ajal (šabloonis) vältida saelehe välistamist, kangutarmist ja kõveraks painutamist. - Käyttöön otettaessa tarkastu, että se on paikallaan käyttöönottoissa.	Τελετή: - Το εργαλείο είναι προορισμένο αποκλειστικά για μία χρήση. - Πριν την χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι έχει ασφαλιστεί. - Τα εργαλεία πρέπει να ελαφρώς όσο το δυνατό βαθύτερα στην χειρολαβή και να στερεωθούν. - Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μία φορά. - Ελέγξτε τη θέση της κεφαλής στο σύστημα κίνησης όταν αυτό βρίσκεται στο κλειστό.
	Dohänsel: - Ennen käyttöön otettaessa tarkastu, että se on paikallaan käyttöönottoissa. - Käyttöön otettaessa tarkastu, että se on paikallaan käyttöönottoissa. - Käyttöön otettaessa tarkastu, että se on paikallaan käyttöönottoissa. - Käyttöön otettaessa tarkastu, että se on paikallaan käyttöönottoissa.	Advarsel: - Instrumentet anvendes kun til enetangsbrug. - Se anvindes kun til enetangsbrug. - Kontrolér, at instrumentet er korrekt isat før brugtagning. - Opspænd instrumenterne helt i håndstykket. - Dit instrument kan anvendes kun én gang. - Test saviglens sæde i det dreve instrument i tomgang.	Vaarschuwingen: - Instrumenterne må ikke bearbejde metal og må heller ikke komme i berøring med metal under brugen. - Instrumenterne må kun bruges til enetangsbrug. - Sørg for tilstrækkelig køling og skylling. - Beskadigede instrumenter må principielt ikke bruges. - Svinglign med ikke kunne klemme sig fast, gå løs eller blive bøjlet under brugen (i en skabelon).	Hoiatused: - Instrumentidega ei tohi töödelada metalli ja need ei tohi ka kas		

PT	RO	SR	SK	SL	SV	TR
Símbolos de ISO 15223-1: Produtos médicos - Símbolos a usar nas etiquetas de produtos médicos, identificação e informações a fornecer - Parte 1: Requisitos gerais 1: Certejné generale	Simboliul standard ISO 15223-1: Produse medicale - simbolul de utilizat la inscripționarea produselor medicale, mod de marcare și informații de furnizat - partea 1: Certejné generale	Симболи из ISO 15223-1: медицински производи-симболи које треба употребити за наппис медицинских производа, ознаке и информације које треба исписати/део 1: Општи захтеви	Símboly z ISO 15223-1: Zdravotnícke výrobky - Symboly a označenia použité pri nápisoch na zdravotných výrobkoch a pri poskynutých informáciách - Časť 1: Všeobecné požiadavky	Símboli iz ISO 15223-1: Medicinski pripomočki - Symboli za označevanje medicinskih pripomočkov, označevanje in podatki, ki jih mora podati dobavitelj	Symboler enligt ISO 15223-1: Medicinska produkter - Symboler som ska användas med medicinska etiketter, märkning och informationer som ska lämnas Del 1: Allmänna krav	ISO 15223-1'in semboller: Tıbbi cihazlar - Tıbbi cihaz etiketleri, etiketleme ve sağlanacak bilgilerle ilişkili klinikal semboller - Bölüm 1: Genel gereklilikler
REF	Número do artigo, Número de referência Símbolo 5.1.6: Indica o número de artigo do fabricante, de modo a poder identificar o produto médico.	Cod articol, cod referință 5.1.6: Reprezintă codul de articol dat de producător, necesar pentru identificarea produsului medical.	Broj artikla, referentni broj 5.1.6: Pokazuje broj artikla proizvoda, tako da se može identifikovati taj medicinski proizvod.	Številka artikla, referenčni štílo 5.1.6: Označuje štílo výrobku výrobcu, aby bolo možné identifikovať zdravotný výrobok.	Številka artikla, referenčna številka 5.1.6: Pokazuje proizvajalčev številni artikel, tako da je medicinski pripomoček mogoče identificirati.	Ürün numarası, Referans numarası 5.1.6: Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin ürün numarası gösterir.
LOT	Número de produção, Número de referência Símbolo 5.1.5: Indica o nome do lote do fabricante, de modo a poder identificar o lote.	Cod șiră/pa producător, cod referință 5.1.5: Reprezintă denumirea șirăiei date de producător, necesară pentru identificarea șirăiei sau lotului.	Broj pakovanja serije, referentni broj 5.1.5: Pokazuje oznaku šarže proizvoda, tako da se može identifikovati šaržu serije ili širaja.	Číslo šarže, referenčné číslo 5.1.5: Označuje označenie šarže výrobcu, aby bolo možné identifikovať šaržu alebo lot šarže.	Tilverkningspartinummer, referensnummer 5.1.5: Visar tilverkarens partinummer så att varje part kan identifieras.	İmalat lot numarası, Referans numarası 5.1.5: Parti veya lot numarasının tanımlanabilmesi için üreticinin parti numarası gösterir.
STERILIZ	Estirilizado por irradiación, Número de referencia Símbolo 5.2.4: Indica o produto médico que foi esterilizado por irradiação.	Sterilizat cu radiații, cod referință simbol 5.2.4: Indică un produs medical care a fost sterilizat cu radiații.	Sterilizovano zračenjem, referentni broj simbol 5.2.4: Pokazuje medicinski proizvod, koji je sterilizovan zračenjem.	Sterilizovaný žiarjením, referenčné číslo 5.2.4: Označuje zdravotný výrobok, ktorý bol sterilizovaný žiarením.	Steriliserat, referens symbol 5.2.4: Visar medicinska produkt som har steriliserats med strålning.	İgnite sterilize edilmiş, Referans numarası Sembol 5.2.4: İgnite amaçlı yöntemlerle sterilize edilmiş bir tıbbi cihaz gösterir.
	Se a embalagem estiver danificada, não use Número de referência Símbolo 5.2.8: Indica um produto médico que não devia ser usado, se a embalagem estiver danificada ou aberta.	A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat, cod referință simbol 5.2.8: Indică un produs medical care nu mai poate fi folosit dacă ambalajul a fost deteriorat sau desfăcut.	Ne upotrebljavati ako oštećen pakovanje, referentni broj simbol 5.2.8: Pokazuje medicinski proizvod, koji ne bi trebalo upotrebiti, ako je pakovanje oštećeno ili otvoreno.	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana, referenčni štílo 5.2.8: Označuje zdravotný výrobok, ktorý by nemal byť použitý, ak bol jeho obal poškodený alebo otvorený.	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana, referenčna številka 5.2.8: Pokazuje medicinski pripomoček, ki se ne sme uporabljati, če je embalaža poškodovana ali odprta.	Amblajın hasarlı olması durumunda kullanmayı, Referans numarası Sembol 5.2.8: Ambalajı zarar görmüş veya açılmış ise kullanılmaması gereken tıbbi bir cihaz gösterir.
	Fabricante, número de referencia Símbolo 5.1.1: Indica o fabricante do produto médico.	Producător, cod referință simbol 5.1.1: Indică producătorul produsului medical.	Proizvođač, referentni broj simbol 5.1.1: Pokazuje proizvođača medicinskog proizvoda.	Výrobca, referenčné číslo 5.1.1: Označuje výrobcu zdravotníckeho výrobku.	Proizvajalec, referenčna številka simbola 5.1.1: Pokazuje proizvajalka medicinskega pripomočka.	Üretici, Referans numarası Sembol 5.1.1: Tıbbi cihazı üreteni gösterir.
	Data de fabrico, Número de referência Símbolo 5.1.3: Indica a data em que foi produzido o produto.	Data fabricației, cod referință simbol 5.1.3: Indică data la care a fost realizat produsul medical.	Datum proizvodnje, referentni broj simbol 5.1.3: Pokazuje datum, kada je proizveden medicinski proizvod.	Dátum výroby, referenčné číslo 5.1.3: Označuje dátum výroby zdravotníckeho výrobku.	Tilvärkningsdatum, referensnummer symbol 5.1.3: Visar dagen som den medicinska produkten har tillverkats.	Üretim tarihi, Referans numarası Sembol 5.1.3: Tıbbi cihazın üretildiği tarihi gösterir.
	Distribuidor, número de referência Símbolo 5.1.9: Indica a empresa que distribui o produto médico no local.	Distribuitor, cod referință simbol 5.1.9: Indică firma care distribuie produsul medical în țară.	Prodávni partner, referentni broj simbol 5.1.9: Pokazuje predavce, koje medicinski proizvod prodaje na lokaciji.	Distribútor, referenční štílo symbol 5.1.9: Označuje distribútor zdravotníckeho výrobku na mieste.	Distributionspartner, referensnummer symbol 5.1.9: Visar företag som distribuerar den medicinska produkten på plats.	Distribütör, referans numarası Sembol 5.1.9: Tıbbi cihazı yerel ülkede dağıtan kuruluşu belirtir.
	Pode ser usado até, Número de referência Símbolo 5.1.4: Indica a data após a qual o produto médico não pode ser mais utilizado.	Termen de valabilitate, cod referință simbol 5.1.4: Indică data de la care se interzice utilizarea produsului medical.	Upotrebljivo do, referentni broj simbol 5.1.4: Pokazuje datum, posle kog se medicinski proizvod više ne sme upotrebiti.	Použiteľno do, referenčné číslo 5.1.4: Označuje dátum, po uplynutí ktorého sa zdravotný výrobok môže už nesmie použiť.	Uporabno do, referenčna številka simbola 5.1.4: Pokazuje datum, po katerem se medicinskega pripomočka ne sme več uporabljati.	Son kullanım tarihi, Referans numarası Sembol 5.1.4: Tıbbi cihazın sonrasından artık kullanılmayacağı tarihi belirtir.
	Observer o manual de instruções, Número de referência Símbolo 5.4.3: Remete para a necessidade de o utilizador consultar o manual de instruções.	Se vor respecta instrucțiunile de utilizare, cod referință simbol 5.4.3: Face trimitere la necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare.	Придржати се Упутста за употребу, референтни број симбол 5.4.3: Указује кориснику на неопходност коришћења Упутста за употребу.	Konzultujte návod na použitie, referenčné číslo 5.4.3: Upozorňuje na to, aby uživateľ konšultoval návod na použitie.	Uporabljajte navodila za uporabo, referenčna številka simbola 5.4.3: Uporabljanje opozarja na obveznost seznanitve z navodili za uporabo.	Okunul kullanma talimatı, Referans numarası Sembol 5.4.3: Kullanıcının kullanma talimatına bakmasını gerektirirgeni işaret eder.
	Sistema de barreira de esterilização simples, número de referência 5.2.11: Identifica um sistema de barreira de esterilização simples.	Sistem simplu de barieră sterilizant, cod referință 5.2.11: Identifică un sistem simplu de barieră sterilizantă.	Једноставни стерилни баријерни систем, референтни број симбол 5.2.11: Означава једноставни стерилни баријерни систем.	Systém s jednoduchou sterilnou bariérou, referenčné číslo 5.2.11: Označuje systém s jednoduchou sterilnou bariérou.	Enkelt-sterilt bariérsystem, referensnummer 5.2.11: Markerar det enkla sterila bariérsystemet.	Tekli steril bariyer sistemi, Referans numarası Sembol 5.2.11: Tekli steril bariyer sisteminin belirtir.
	Sistema de barreira de esterilização duplo, número de referência 5.2.12: Identifica dois sistemas de barreira de esterilização.	Sistem dublu de barieră sterilizant, cod referință 5.2.12: Identifică două sisteme dublu de barieră sterilizantă.	Двукратна стерилна баријерни систем, референтни број симбол 5.2.12: Означава два стерилна баријерна система.	Systém s dvojitou sterilnou bariérou, referenčné číslo 5.2.12: Označuje dva systémy sterilnej bariéry.	Dubbelt-sterilt bariérsystem, referensnummer 5.2.12: Markerar två sterila bariérsystem.	Çiftli steril bariyer sistemi, Referans numarası Sembol 5.2.12: Çiftli steril bariyer sisteminin belirtir.
	Sistema de barreira de esterilização simples com embalagem protetora interior, número de referência 5.2.13: Identifica um sistema de barreira de esterilização simples com embalagem protetora interior.	Sistem simplu de barieră sterilizant cu ambalaj de protecție internă, cod referință 5.2.13: Indică un sistem simplu de barieră sterilizant cu ambalaj de protecție internă.	Једноставни стерилни баријерни систем са унутрашњим заштитним паковањем, референтни број симбол 5.2.13: Означава један једноставни баријерни систем са унутрашњим заштитним паковањем.	Systém s jednoduchou sterilnou bariérou s ochranným balením, referenčné číslo 5.2.13: Označuje systém s jednoduchou sterilnou bariérou s ochranným balením vnútri.	Enkelt-sterilt bariérsystem med invändig skyddsförpackning, referensnummer 5.2.13: Markerar ett enkelt-sterilt bariérsystem med invändig skyddsförpackning.	İçinde koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sistemi, Referans numarası Sembol 5.2.13: İçinde koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sisteminin belirtir.
	Sistema de barreira de esterilização simples com embalagem protetora exterior, número de referência 5.2.14: Identifica um sistema de barreira de esterilização simples com embalagem protetora exterior.	Sistem simplu de barieră sterilizant cu ambalaj de protecție exterioră, cod referință 5.2.14: Indică un sistem simplu de barieră sterilizant cu ambalaj de protecție exterioră.	Једноставни стерилни баријерни систем са спољним заштитним паковањем, референтни број симбол 5.2.13: Означава један једноставни баријерни систем са спољним заштитним паковањем.	Systém s jednoduchou sterilnou bariérou s vonkajším ochranným balením, referenčné číslo 5.2.14: Označuje systém s jednoduchou sterilnou bariérou s vonkajším ochranným balením.	Enkelt-sterilt bariérsystem med utvändig skyddsförpackning, referensnummer 5.2.14: Markerar ett enkelt-sterilt bariérsystem med utvändig skyddsförpackning.	Dışında koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sistemi, Referans numarası Sembol 5.2.14: Dışında koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sisteminin belirtir.
	Não reutilizar, Número de referência Símbolo 5.4.2: Remete para um produto médico previsto para ser usado uma única vez ou para ser usado num único paciente durante um único tratamento	Nu se va refolosi, cod referință simbol 5.4.2: Face trimitere la un produs medical de unică folosință, sau care poate fi folosit la un singur pacient în timpul unui anumit tratament.	Ne koristite ponovo, referentni broj simbol 5.4.2: ukazuje na medicinski proizvod, koji je predviđen za jednokratnu upotrebu ili upotrebu na jednom pojedinačnom pacijentu tokom jedne pojedinačne terapije.	Nesmie byť opätovne použitý, referenčné číslo 5.4.2: Upozorňuje na zdravotný výrobok, ktorý je určený na jednorazové použitie alebo na použitie iba u jedného pacienta pri jednom vyšetrení.	Ni za ponovno uporabo, referenčna številka simbola 5.4.2: Opozarja, da gre za medicinski pripomoček, ki je predviden za enkratno uporabo ali uporabo pri posameznem pacientu med enim samim posegom.	Yeniden kullanmayı, Referans numarası Sembol 5.4.2: Tek bir işleme bir defa kullanılmak için enast f arnandans en gáng ele bir ender patient under en ender behandling.
	Atenção, Número de referência Símbolo 5.4.4: Remete para a necessidade de o utilizador consultar o manual de instruções relevante para o produto, com as informações necessárias de precaução, tais como avisos e medidas de precaução, que por várias razões não podem ser aplicadas no próprio produto médico.	Atenție, cod referință simbol 5.4.4: Face trimitere la necesitatea ca utilizatorul să citească instrucțiunile importante relevante pentru siguranța produsului, cum și fi avertizările și măsurile de precauție care, din anumite motive, nu pot fi înscrise/scrise drept pe produsul medical.	Памаз, референтни број симбол 5.4.4: Указује кориснику на неопходност тражења важних информација релевантних за сигурност производа, као и на аvertизације и мјере опреза у употребу, који се због многих разлога не могу навести на самом медицинском производу.	Pozor, referenčné číslo 5.4.4: Upozorňuje na to, aby si užívateľ prečítal v návode na použitie dôležité bezpečnostné informácie relevantné k produktu, ako výstrahy a preventívne pokazy, ktoré z rôznych dôvodov nie sú uvedený na zdravotný výrobok, ktorý sa má použiť.	Pozor, referenčna številka simbola 5.4.4: Upozorja, da se morajo uporabniki prebrati pomembne podatke zvezi z varnostjo, kot so opozorila in previdnostni ukrepi, ki zaradi številnih razlogov ne morejo biti označeni na samem medicinskem pripomočku.	Dikkat, Referans numarası Sembol 5.4.4: Kullanıcıyı önemli uyarılarla ilgili ürün kılavuzunda bulunan güvenlikle ilgili uyarıları ve önlemleri göz önüne alması gerektiğini belirtir.
	Guardar em local seco, Número de referência Símbolo 5.3.4: Designa um produto médico, que requer proteção contra a humidade.	Se va păstra la loc uscat, cod de referință simbol 5.3.4: desemnează un produs medical care trebuie ferit de umezeală.	Чувати на суво, референтни број симбол 5.3.4: означава медицински производ, који се мора заштитити од влаге.	Uchovávať v suchu, ref., symbol 5.3.4: Tým sa označuje zdravotný výrobok, ktorý musí byť chránený pred vlhkom.	Ska lagras på torr plats, referensnummer symbol 5.3.4: Betecknar en medicinsk produkt som måste skyddas mot fukt.	Kuru yerde saklayınız, Referans numarası Sembol 5.3.4: Neme karşı korunması gereken bir tıbbi cihaz tanımlar.
	Proteger da luz solar, Número de referência Símbolo 5.3.2: Designa um produto médico, que requer proteção contra os raios de luz.	Se va feri de lumina soarelui, cod de referință simbol 5.3.2: desemnează un produs medical care trebuie protejat de lumina.	Заштитити од сунчеве светлости, референтни број симбол 5.3.2: означава медицински производ, који је потребна заштита од извора светлости.	Ochráňujte pred slnečným žiarením, ref. 5.3.2: Tým sa označuje zdravotný výrobok, ktoré musí byť chránené pred zdrojom svetla.	Zaščititi pred sončno svetlo, referenčna številka simbola 5.3.2: Označuje medicinski pripomoček, ki ga je treba zaščititi pred višjim svetlobi.	Güneş ışığından koruyunuz, Referans numarası Sembol 5.3.2: Işık kaynaklarından korunması gereken bir tıbbi cihaz tanımlar.
	Contém substâncias perigosas, número de referência 5.4.10: Alerta para o facto de um produto médico poder conter substâncias perigosas, mutagénicas, cancerígenas, mutagénicas, tóxicas para a reprodução ou substâncias com propriedades desreguladoras do sistema endócrino.	Conține substanțe periculoase, cod referință 5.4.10: Avertisează că produsul medical poate conține substanțe probabil cancerigene, mutagene, periculoase pentru fertilitate sau pentru sistemul endocrin.	Садржи опасне твари, референтни број симбол 5.4.10: Упућује на то, да неки медицински производ потенцијално садржи опасне твари, које могу бити опасне или супстанце које штете репродукцији или супстанце са шtetним ендокриним карактеристикама.	Obsahuje nebezpečné látky, referenčné číslo 5.4.10: Pokazuje na to, že zdravotný výrobok môže obsahovať potenciálne karcinogénne, mutagénne alebo pre reprodukciu škodlivé látky, ktoré môžu byť škodlivé pre plodnosť.	Vasbaje nevarne snovi, referenčna številka simbola 5.4.10: Označuje, da lahko medicinski pripomoček vsebuje snovi, ki so potencialno rakotvorne, mutagene ali strupene za razmnoževanje, oz. snovi z lastnostmi endokrinih motilov.	Tehlikeli maddeler içerir, Referans numarası Sembol 5.4.10: Kanserogen, mutajenik, reproduktif (CMR) diabilen veya endokrin bozucu özelliklere sahip maddeler içeren tıbbi cihaz belirtir.
	Os conhecimentos comprovam que dos produtos com mais de 0,1 % de fração de massa de cobalto (CAS: 7440-48-4) não resulta nenhuma carcinogenicidade, mutagenidade ou toxicidade reprodutiva (classificação CMR 1B). Não são necessárias mais medidas.	¹ Din studiile efectuate rezultă că produsele care conțin cobalt cu un procent de masă de peste 0,1 % (CAS: 7440-48-4) nu au efecte cancerigene, mutagenice sau toxice pentru fertilitate (clasificare CMR: 1B). Nu sunt necesare alte măsuri.	¹ Saznaka dokazuju, da su proizvodi sa više od 0,1 % masenog udelu kobalta (CAS: 7440-48-4), ne pokazivaju kancerogeno, mutageno ili toksičnost po reprodukciju (LMP klasifikacija 1B). Inisi potrebne druge mere.	¹ Poznatky potvrdzujú, že výrobky, ktoré obsahujú viac ako 0,1 % hmotnostného podielu kobaltu (CAS: 7440-48-4) nie sú karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu (CMR klasifikácia 1B). Ďalšie opatrenia nie sú potrebné.	¹ Ugotovljene dokazujejo, da izdelki, ki vsebujejo več kot 0,1 masen% kobaleta (CAS: 7440-48-4), ne povzročajo karcinogenosti, mutagenosti ali strupenosti za razmnoževanje (CMR klasifikacija 1B). Dodatni ukrepi niso potrebni.	¹ Deni kunskaş v bir ağır idrar, şiddetli bir det avr vderer med mer 0,1 % massafractionli kobalt (CAS: 7440-48-4) tydigen inte är cancerframkallande, mutagen eller har någon mutagenitet eller inte har någon reproduktionstoxicitet (CMR-läsnings 1B). Därför krävs inga särskilda åtgärder.
	Produto médico, número de referência símbolo 5.7.7: Designa que o produto é um produto médico.	Еquipment medical, cod de referință 5.7.7: desemnează un produs medical.	Медицински уређај, референтни број симбол 5.7.7: Приказује, да је производ медицински производ.	Zdravotný výrobok, referenčné číslo 5.7.7: Označuje, že sa jedná o zdravotný výrobok.	Medicinsk apparat, referensnummer 5.7.7: Označuje, att det handlar om en medicinsk produkt.	Tıbbi cihaz, Referans numarası Sembol 5.7.7: Ürünün bir tıbbi cihaz olduğunu gösterir.
	Regulamentado pela legislação europeia: Declaração de Conformidade CE	Reglementare din legislația comunitară: Marcă de conformitate CE	Регулисано европским законодавством: CE-ознака поодарности	Upraveno evropskoj legislativi: ES Přehlednice o zhode	Regulirato z evropsko zakonodajo: Oznaka o skladnosti CE	Avrupa Sağlık Mevzuatı uyarınca düzenlenir: CE uygunluk işareti
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Simbolo não regulamentado: indica o responsável na Suíça	Simbol nereglementat: indică reprezentantul legal din Elveția	Не регулисани симбол: Показује овлашћеника у Швајцарској	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sembol: İsviçre'deki yetkili temsilcisi belirtir
	Regulamentado por diretto britannico: Marca de conformidade UKCA (VK conformidade avalada), seguida pelo número de identificação do centro de avaliação da conformidade	Reglementat în legislația britanică: simbol de conformitate UKCA (conformitate atestată VK), urmat de codul de identificare al instituției care a atestat conformitatea	Регулисано британским праом: UKCA ознака конформности (BK конформност оцењена), следи идентификациони број места за оцјену конформности	Regulovaný anglickým právom: UKCA označenie zhody (v Spojenom kráľovstve), doplnené identifikačným číslom miesta kontroly zhody	Neregulirani simbol: Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.	Düzenlenmemiş sem